



# 人口普查 ...

- ★ 美國聯邦政府每十年都會進行一次人口普查以統計住在美國的實際人數。
- ★ 美國憲法明定必須實行人口普查工作。
- ★ 下一次人口普查是 2010 年。
- ★ 法律規定每一個人都要參與人口普查行動。

IT'S IN OUR HANDS  
掌握在我們手中

**人口普查日**  
2010 年 四月一日  
**Census Day**  
April 1, 2010

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE  
all the people at this address.  
Your answers are protected by law.

5. Please provide information for each person living here who owns or rents this home. If the owner or renter lives somewhere else, this will be Person 1.  
What is Person 1's name? *Print name below*

Last Name

First Name

6. What is Person 1's sex? Mark  ONE box.  
 Male  Female

7. What is Person 1's age and what is Person 1's race? *Please report babies as age 0 when the child is born. Print numbers in boxes.*

Age on April 1, 2010

→ NOTE: Please answer BOTH Question 8 about race and Question 9 about race. For this census, Hispanic or Latino includes all people of Mexican, Puerto Rican, Cuban, or other Hispanic, Latino, or Spanish ancestry, including those who speak Spanish at home.

8. Is Person 1 of Hispanic, Latino, or Spanish origin?  
 No, not of Hispanic, Latino, or Spanish origin  
 Yes, Mexican, Mexican Am., Chicano  
 Yes, Puerto Rican  
 Yes, Cuban  
 Yes, another Hispanic, Latino, or Spanish origin (e.g., Argentinean, Colombian, Dominican, Nicaraguan, Salvadoran, Honduran, Ecuadorian, Guatemalteco, Nicaraguense, etc.)

9. What is Person 1's race? Mark  one or more boxes.

White  
 Black, African Am., or Negro  
 American Indian or Alaska Native — *Print race*

Asian Indian  Japanese  Native Hawaiian or Other Pacific Islander  
 Chinese  Korean  Guamanian or Other Pacific Islander  
 Filipino  Vietnamese  Samoan  
 Other Asian — *Print race, for example, Hmong, Laotian, Thai, Cambodian, and so on.*  Other race — *Print race.*

10. Does Person 1 sometimes live or stay somewhere else?  
 No  Yes — Mark  all that apply.

In college housing  F  
 In the military  Ir  
 At a seasonal or second residence  Ir  
 F

→ If more people were counted in Question 1, circle them.

## 非常容易

- ★ 自 1790 年來,這是最容易的一次人口普查,約十分鐘就可完成填表。

## 絕對安全

- ★ 聯邦法律保障人口普查所填報的個人資料,絕對保密不會外洩。

## 十分重要

- ★ 人口普查資料是用來：
  - 劃分各州國會眾議院的代表議員席次；
  - 每年聯邦政府分配四千億元資金到各州、地區及部落等政府機關；
  - 決定社區服務發展計劃,如興建學校、醫院、公路等等。

# Census is...

- ★ The census is a count of everyone living in the United States every 10 years.
- ★ The census is mandated by the U.S. Constitution.
- ★ The next census is in 2010.
- ★ Your participation in the census is required by law.

## It's EASY.

- ★ Since 1790, Shortest questionnaire in Census History and takes less than 10 minutes to complete.

## It's SAFE.

- ★ Federal law protects the personal information you share during the census.

## It's IMPORTANT.

- ★ Census data are used to:
  - Distribute Congressional seats to states ;
  - Distribute \$400 billion in federal funds to local, state and tribal governments each year ;
  - Make decisions about what community services to provide for building school, hospital and highways, etc.

### Partnership Specialists of Florida Asian Community Team:

**Venghan (Winnie) Tang 鄧詠嫻**  
Team Leader  
305-975-6445  
Venghan.Tang@census.gov

**April Chang 張惠敏**  
Central Florida  
407-259-1261  
April.H.Chang@census.gov

**XuanLan Ho**  
North Florida  
904-536-2205  
Xuanlan.T.Ho@census.gov

**Vivek (Victor) Swaroop**  
South Florida  
954-461-3705  
Vivek.K.Swaroop@census.gov

United States  
**Census**  
**2010**  
美國人口普查